Porównanie tłumaczeń Jana 20:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A to powiedziawszy, tchnął i mówi im: Weźcie Duch Świętego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A to powiedziawszy tchnął i mówi im weźcie Ducha Świętego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To powiedziawszy, tchnął\* \*\* (na nich) i powiedział im: Przyjmijcie Ducha Świętego.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I to powiedziawszy tchnął i mówi im: Weźmijcie Ducha Świętego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A to powiedziawszy tchnął i mówi im weźcie Ducha Świętego |

1. 1) tchnął, ἐνεφύσησεν, to samo słowo w <x>10 2:7</x> w G; <x>500 20:22</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 16:19</x>; <x>470 18:18</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 11:16</x>; <x>500 14:5</x>; <x>500 21:2</x> [↑](#footnote-ref-4)